

Global City Ota Cooperation Association

GOCA ニュース

from おおた GOCA

一般財団法人 国際都市おおた協会

第4号 - 2019.12. -

〒143-0023 東京都大田区山王二丁目3番7号
大森まちづくり推進施設4F
TEL.03-6410-7981 FAX.03-6410-7982
MAIL:info@ota-goca.or.jp
URL:https://www.ota-goca.or.jp



「外国籍保護者のための小学校案内」ができました

大田区で暮らす外国籍の子どもは年々増加しています。日本人でも我が子が初めて入学するときは分からないことが多く不安なもの。ましてや外国出身の保護者にとって、母国とは異なる制度やきまりがある日本の学校への入学は不安が大きいのも当然です。国際都市おおた協会（GOCA）ではそんな外国籍保護者のために大田区立の小学校について分かりやすく説明する冊子を以下のとおり6言語で作りました。保護者の不安が少しでも解消され、外国籍の子どもたちも安心して通学できるよう、就学中や入学前のお子さんを持つ外国籍のお友達やお知り合いの方がいらっしゃいましたら、是非この冊子をご紹介してください。



やさしい日本語版

英語版

中国語版

タガログ語版

ネパール語版

ベトナム語版

【主な内容】

- ・ 小学校入学までの手続き
- ・ 小学校の1年間
- ・ 学校の1日
- ・ 保護者がすること
(入学前後/毎日/年に数回)
- ・ 学校に提出する書類
- ・ 学校で使うもの、準備が必要な学用品
- ・ 学校に払うお金
- ・ 子どもの健康と保健室
- ・ 学校へ持っていかないもの、してはいけないこと
- ・ 学校で使う言葉、用語集
- ・ 困った時に相談できる場所 等



国際都市おおた協会（GOCA）のホームページからダウンロードできます。

【ダウンロードの方法】

- ①携帯電話（スマートフォン）で下の二次元バーコードを読み込んでください。もしくは下記のURLからホームページの該当ページが閲覧できます。



<https://www.ota-goca.or.jp/schoolguide/>

- ②各言語版の表紙画像の横の文字をクリックして、全ページ（PDF）をダウンロードしてください。



- ③ダウンロードした文書は印刷もできます。

【販売について】

紙の冊子は、国際都市おおた協会（GOCA）の窓口で1冊300円で販売しています。多め（概ね10冊以上）に購入を希望される場合は、事前にご連絡をお願いします。

中級日本語講座「学校プリントを読もう」

小中学校で配布されるプリントを教材に、学校でよく使われる単語や漢字を習い、学校プリントが読める日本語力をつけることを目指す講座を開講しました。12名の受講者の方々は、毎回真剣に取り組み、最終回では「学校からのプリントの意味が分かりました!」と嬉しい報告がありました。

開催日

2019年10月～11月 毎週月曜日
(全5回)



受講者インタビュー：インドネシア出身のエガさん

日本の大学院を修了し、今は2回目の日本滞在中で、二人の子どもを育てています。よく見る漢字には慣れていましたが、この講座で、学校で使う言葉やプリントによく出てくる漢字の「読み方」と「意味」が分かるようになって、すごく自信ができました。夫に相談しなくても読めると思います。ありがとう、GOCA!



「第25回日本語でスピーチ」

日本語を母語としない外国にルーツを持つ方々の日本語学習の成果発表の場として、日本語スピーチコンテストを開催しました。中国、スリランカ、ネパール、イラン、台湾出身の計10名が、日本での暮らしで考えたことや、将来の夢などを日本語で発表しました。自分自身の考えを流暢な日本語で発表する姿に、参観者から大きな拍手が寄せられました。見事、金賞を受賞したのはネパール出身のバタライ・サクラさん。医師になる夢を自身の経験を交え披露しました。

開催日

2019年12月1日 日曜日



金賞受賞のバタライさんのコメント

たくさん練習してきたのでとても嬉しいです。来年はもっと多くの外国人の方にスピーチに挑戦してほしいです。



多文化交流カフェ



開催日 2019年9月28日 土曜日

国際都市おおたフェスティバル in 「空の日」羽田に「多文化交流カフェ」を出展しました。「多文化交流カフェ」とは、お茶を飲みながら、世界各国出身の交流員と気軽に会話と交流を楽しむもの。今回、9か国（アメリカ、中国、ドイツ、ベトナム、台湾、イタリア、パキスタン、ブラジル、インドネシア）の出身者が、母国の言葉や文化などを紹介し、200名を超える来場者との会話が花が咲きました。



参加者の声

- 色々な国の方から話を聞いて、親子共々とても良い機会となりました。(来場者)
- 母国の紹介ができ、また日本人とたくさん会話ができて、とても楽しかったです。(交流員)

外国人向け日本料理教室 「おせち料理を作ろう！」

日本のお正月文化に親しんでいただくため、外国人の方向けの料理教室を開催しました。「栗きんとん」や「伊達巻」、「お雑煮」など代表的なおせち料理6品を作りました。また、食事中は「お正月の過ごし方」を紹介し、25名の参加者の皆さんはすっかり日本のお正月通になりました。各テーブルでは母国のお正月の過ごし方も話題となり、多文化交流のひと時となりました。

開催日

2019年12月8日 日曜日



参加者の声

- 日本文化、日本料理を深く知る非常に良い機会になりました!
- 日本料理の作り方に興味があって、参加できて大変勉強になりました。



世界を知るワークショップ in OTA ふれあいフェスタ

小学生以下の子どもを対象に2つのワークショップを開催しました。 | **開催日** 2019年11月2日 土曜日

①「多言語による絵本の読み聞かせ」



インドネシア、ブラジル出身のママが母国の絵本の読み聞かせを行いました。また英語の絵本や歌、手遊び、日本語での紙芝居も上演しました。読み手のひとり、インドネシア出身のヘニさんは「多様な側面を持つインドネシアを1冊の絵本で表すことはできませんが、この会を通じて子どもたちがインドネシアに興味を持つきっかけとなれば、とても嬉しいです。」と話してくれました。

②「英語で工作～サンクスギビングのターキーを作ろう～」

カナダ人のテイラー先生と一緒に、秋の収穫祭の時期に合わせた工作ワークショップを行いました。工作中に使う英語を習ってから工作開始。ターキーの羽の部分には、自分が感謝する人や物の名前を英語で書いて完成です。参加者たちは英語とカナダの文化に触れることができました。



参加者（保護者）の声
ブラジル（ポルトガル語）の詩遊びは響きがとても面白く、子どもも楽しんでいました。

催し

今後の予定

【講座の対象は原則、大田区在住・在勤・在学の方。その他の方は要相談】

国際理解講座 世界と日本の子どものために

2020年1月25日（土）14:00～15:40

児童労働や早婚など海外の子どもが置かれている現状と課題、さらに、日本国内の子どもの貧困問題について一緒に考えましょう。課題解決のために私たちにできることは何でしょうか。

講演と質疑応答のほか、ルワンダのスペシャルティコーヒーの試飲もあります。

講師：認定 NPO 法人グッドネイバース・ジャパン
飯島 史絵 氏

場所：国際都市おおた協会 5階 会議室
定員：40名（応募者多数の場合は抽選）
申込締切：1月8日（水）



外国人向け「介護の日本語」講座

2020年1月25日～2月22日 毎週土曜日

- ①入門コース 9:00～12:00
- ②記録・申し送りコース 13:00～16:00

日本の介護施設ではたくさんの外国人が働いていますが、介護の仕事で使う日本語は難しい言葉がたくさんあります。例えば、誤嚥（ごえん）、咀嚼（そしゃく）、清拭（せいしき）、褥瘡（じょくそう）など尽きません。そこで、GOCAでは、介護の仕事に興味がある外国人や既に働いている外国人の方を応援するため、「介護の日本語」講座を開講します。

場所：大田区社会福祉センター（大田区西蒲田7-49-2）
対象：大田区在住・在勤・在学の外国人
（①は N4 程度、②は N3 程度の日本語力があると望ましい。）

その他、開催予定の講座

●世界の文化講座（タイ）

2020年3月1日（日）10:00～15:00

大田区に暮らすタイ人講師からタイの文化とお米を使ったタイ料理を学び、皆さんで試食します。

●災害時外国人支援ボランティア公開講座

「やさしい日本語」を使った外国人とのコミュニケーション講座

2020年3月7日（土）13:00～16:00

「やさしい日本語」の現状と背景、使い方を学び、「やさしい日本語」を使った外国人とのコミュニケーション法を学びます。

※詳細はホームページをご確認ください。（1月中旬以降に掲載予定）

【お申込・お問合せ】

TEL: 03-6410-7981

Email: mail@ota-goca.or.jp

<https://www.ota-goca.or.jp/>

ホームページ申込フォーム、FAX（03-6410-7982）または窓口でお申込みください。

参加費の記載がないものは、無料です。

その他、ご不明点はお問合せください。たくさんの方のお申込・ご参加をお待ちしています。

【個人情報の利用および保護について】

申込時にいただきました個人情報は、講座の運営のみに使用いたします。



公式 SNS ができました

国際都市おおた協会 (GOCA) の公式 SNS を開設しました！協会主催のイベントや講座のお知らせはもちろん、災害発生時には緊急情報などをタイムリーに発信していきます。ぜひチェックしてください♪



Twitter

催しの告知や GOCA のちょっとした様子などをつぶやいていきます。
また災害時にも活用していく予定です。

ユーザー名：ota_goca 表示名称：国際都市おおた協会 (GOCA)



Facebook

GOCA の最新のニュースやイベントの情報、実施した事業の報告を配信します。

ユーザーネーム：ota.goca 表示名称：国際都市おおた協会 (goca)



Instagram

講座やイベントの様子を撮影した写真を掲載します。

ユーザーネーム：ota.goca 表示名称：国際都市おおた協会 (GOCA)



LINE

参加者募集中の講座やイベントの案内等の情報をお伝えします。

アカウント名：国際都市おおた協会



【お願い】

これらのアカウントでは、コメント等に対する個別の回答は原則として行いません。お問い合わせやご意見は、電話、Email 又はホームページのお問合せフォームからお願いします。また、SNS では、なりすまし行為等により事実と違う情報が流れる可能性があります。情報の正確さ、発信元などを確認し、自己の責任でご活用ください。

多言語相談窓口のご案内

【多言語相談窓口の開設時間】

英語	月・火・水・金曜日	10:00 ～ 17:00
中国語	月・火・木・金曜日	
タガログ語	月・金曜日	
ネパール語	水曜日	
ベトナム語	木曜日	

※第1、第3日曜日の午後 (13:00 ~ 17:00) は、弁護士に法律相談ができます。事前予約が必要です。

【多言語相談窓口の所在地】

大田区蒲田 5-13-26
大田区立消費者生活センター 1階
mics おおた内
電話：03 (6424) 8822
FAX：03 (5710) 6330

【アクセス】

JR 蒲田駅東口から徒歩 5 分



【多言語相談窓口でできること】

●生活相談

言葉の問題、子どものこと、結婚、離婚、仕事のことなどを相談できます。

●通訳

大田区役所本庁舎の窓口に通訳者が同行し、行政手続きなどの通訳を行うことができます。

●翻訳

大田区役所に提出する証明書等の翻訳ができます。

(翻訳手数料：1 文書につき 500 円)

※1 ご依頼の文書の数、分量などに応じて手数料が変わります。

※2 手数料は多言語相談窓口で依頼するときに現金でお支払いください。